

IT Equilibratrice computerizzata

- Equilibratrice computerizzata con monitor 17" LCD e sollevatore per ruote di autocarri, autobus, autovetture e veicoli commerciali leggeri
- Rilevamento automatico dei dati relativi alla distanza e al diametro del cerchio
- Acquisizione automatica dello squilibrio con un solo lancio sia con programmi statici che dinamici
 - Diametro massimo ruota 1320 mm (52")
 - Diametro massimo cerchio 28"
 - Larghezza massima cerchio 20"
 - Peso massimo ruota 200 Kg
 - Capacità di sollevamento 200 Kg

EN Computerized wheel balancer

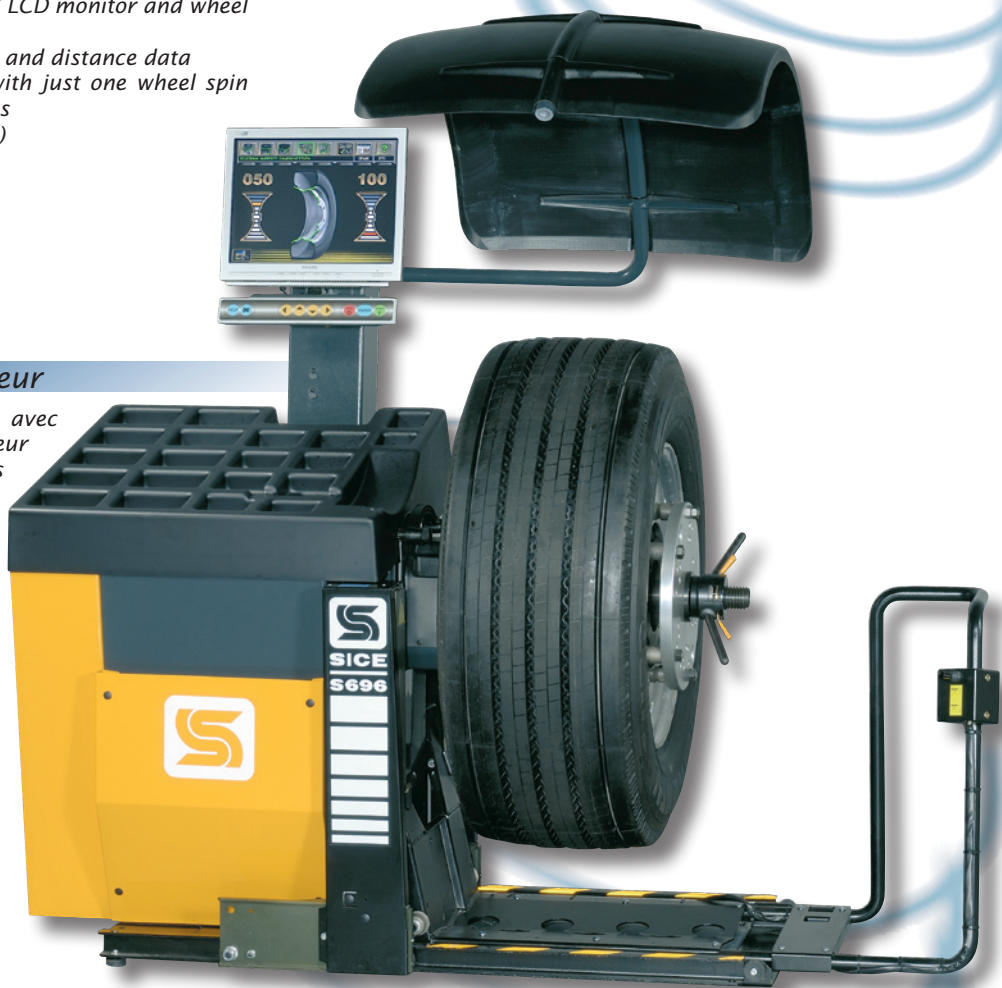
- Computerised wheel balancer with 17" LCD monitor and wheel lift for truck, bus, car and van wheels
- Automatic acquisition of rim diameter and distance data
- Automatic acquisition of unbalance with just one wheel spin with both static and dynamic programs
 - Max. wheel diameter 1320 mm (52")
 - Max. rim diameter 28"
 - Max. rim width 20"
 - Max. wheel weight 200 Kg
 - Wheel lifter capacity 200 Kg

FR Équilibreuse à microprocesseur

- Équilibreuse assistée par ordinateur avec écran à cristaux liquides 17" et élévateur pour roues de camions, autobus, voitures et fourgonnettes.
- Relevé automatique des données relatives à la distance et au diamètre de la jante
- Acquisition automatique du balourd avec un seul lancement aussi bien avec des programmes statiques que dynamiques
 - Diamètre maxi. de roue 1320 mm (52")
 - Diamètre maxi. de jante 28"
 - Largeur maxi. de jante 20"
 - Poids maxi. roue 200 Kg
 - Capacité de l'élévateur 200 Kg

DE Computergesteuerte Radauswuchtmaschine

- Computergesteuerte Radauswuchtmaschine mit 17-Zoll-LCD-Monitor und Radheber für LKW-, Autobus-, PKW- und Nutzfahrzeugräder.
- Automatische Datenerfassung bezüglich Abstand und Durchmesser der Felge.
- Automatische Messung der Unwucht mit nur einem Messlauf in sowohl statischen als auch dynamischen Auswuchtprogrammen.
- Automatische statische und dynamische Unwuchtermittlung in einem Messlauf
 - Max. Raddurchmesser 1320mm. (52")
 - Max. Felgendurchmesser 28"
 - Max. Felgenbreite 20"
 - Max. Radgewicht 200 Kg.
 - Radheberkapazität 200 Kg

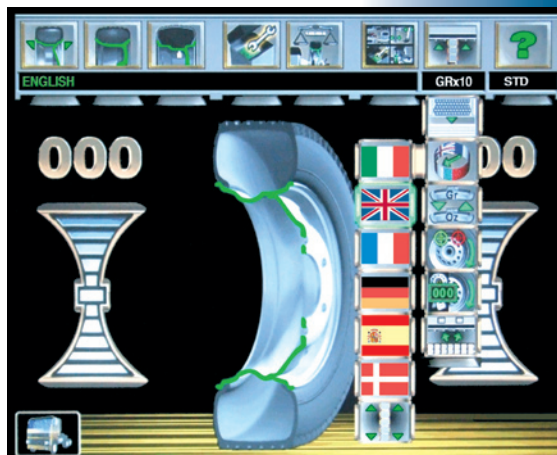
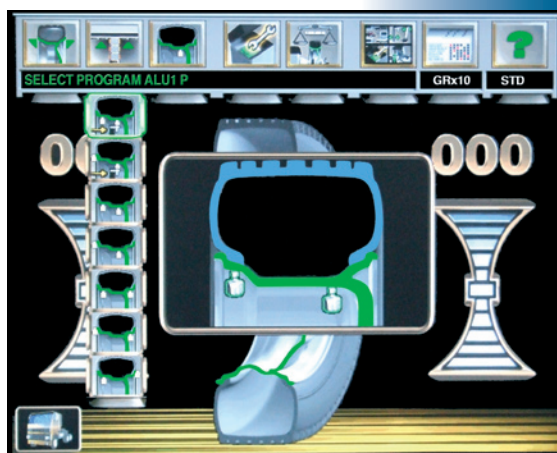


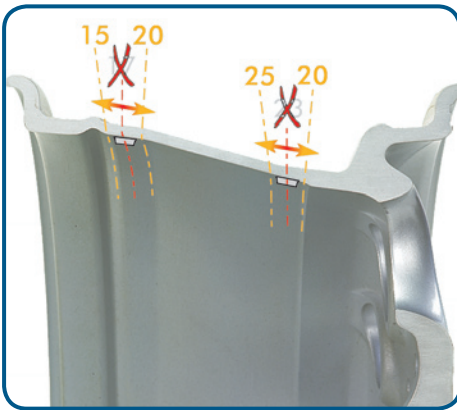
- IT**
- Avvio automatico del lancio tramite pulsante o abbassando il carter di protezione (obbligatorio nei paesi CE)
 - Stop automatico a fine lancio mediante sistema di frenatura pneumatico
 - Posizionamento automatico della ruota in corrispondenza del punto di applicazione del peso di equilibratura
 - Programma di ottimizzazione dell'accoppiamento cerchio/pneumatico
 - Programmi "piani mobili" e "peso nascosto"
 - Programmi di autocalibrazione e autodiagnostica
 - Programmi visualizzati in 18 diverse lingue selezionabili direttamente dall'utilizzatore
 - 7 programmi di equilibratura dedicati ai cerchi in lega sia da auto che da camion
 - Riconoscimento automatico del tipo di ruota montato sull'albero di fissaggio
 - Basse velocità di rotazione: 120 giri/min per ruote d'auto, 80 giri/min per ruote di autocarri.

- EN**
- Automatic wheel spin start triggered by pressing a button or lowering the wheel guard (compulsory in EU countries)
 - Automatic stop at end of wheel spin by means of pneumatic braking system
 - Automatic wheel positioning in balancing weight application point
 - Rim/tyre combination optimisation program
 - "Shift plane" and "hidden weight" programs
 - Automatic calibration and self-diagnostics programs
 - Programs displayed in 18 different languages with selection directly by the user
 - 7 balancing programs specifically for car and truck alloy wheels
 - Automatic recognition of type of wheel mounted on support shaft
 - Low rotation speeds: 120 rpm for car wheels, 80 rpm for truck wheels.

- FR**
- Départ automatique du lancement par bouton ou en baissant le carter de protection (obligatoire dans les pays UE)
 - Arrêt automatique à la fin du lancement par système de freinage pneumatique
 - Positionnement automatique de la roue en correspondance du point d'application de la masse d'équilibrage
 - Programme d'optimisation de l'accouplement jante/pneumatique
 - Programmes « plans mobiles » et « masse cachée »
 - Programmes de calibrage automatique et de test
 - Programmes affichés en 18 langues différentes, sélectionnables directement par l'utilisateur
 - 7 programmes d'équilibrage pour les jantes en alliage aussi bien de voiture que de camion
 - Reconnaissance automatique du type de roue monté sur l'arbre de fixation
 - Petites vitesses de rotation : 120 tours/min pour les roues de voitures, 80 tours/min pour les roues de camions.

- DE**
- Automatischer Messlaufstart über Taste oder durch Einschwenken des Radschutzes (in EU-Ländern vorgeschrieben).
 - Automatischer Stopp am Ende des Messlaufs über pneumatisches Bremssystem.
 - Automatische Positionierung des Rads an Stelle für Anbringen des Auswuchtgewichts.
 - Programm zur Optimierung der Verbindung Felge/Reifen.
 - Programme „bewegliche Ebenen“ und „verstecktes Gewicht“.
 - Programme für Eigenkalibrierung und Eigendiagnose.
 - Programm mit möglicher Anzeige in 18 verschiedenen, direkt vom Anwender anwählbaren Sprachen.
 - 7 dedizierte Auswuchtprogramme für Leichtmetallfelgen von PKW und LKW.
 - Automatische Erkennung des an der Befestigungswelle montierten Radtyps.
 - Niedrige Drehgeschwindigkeiten: 120 U/min für PKW-Räder und 80 U/min für LKW-Räder.





IT PIANI MOBILI (Brevettato): permette di modificare la posizione assiale del peso sul cerchio per portare il valore dello squilibrio ad un multiplo di 5, evitando in tal modo di dover tagliare parte del contrappeso adesivo.

EN MOVING PLANE (Patented): allows the axial position of the weight on the rim to be changed to bring the unbalance weight to a multiple of five grams. This eliminates the need to cut of part of an adhesive weight.

FR PLANS MOBILES (Breveté): permet de modifier la position axiale de la masse sur la jante pour placer la valeur de balourd à un multiple de 5 gr., évitant ainsi de couper une partie de la masse adhésive.

DE BEWEGLICHE FLÄCHEN (patentiert): Gestatten, die axiale Position des Ausgleichgewichtes auf der Felge zu ändern, um den Unwuchtwert auf ein Mehrfaches von 5 zu bringen. Damit wird vermieden, einen Teil der Klebeausgleichgewichte abzuschneiden zu müssen.

IT PESO NASCOSTO: per cerchi in lega con razze. Permette di suddividere lo squilibrio rilevato sul fianco esterno in due contrappesi da applicare dietro due razze della ruota.

EN HIDDEN WEIGHT: for alloy rims with spokes, the unbalance found on the outside plane is split between two weights to be applied behind two spokes and thus hidden.

FR MASSE CACHÉE: pour les jantes en alliage avec rayons, qui permet de répartir le balourd mesuré sur le flanc extérieur en deux contrepoids à appliquer derrière deux rayons de la roue.

DE VERSTECKTES GEWICHT: Für Leichtmetallfelgen mit Speichen ist es möglich, die auf der Außenseite gemessene Unwucht in zwei Ausgleichgewichte zu teilen, die versteckthinter zwei Radspeichen angebracht werden.



IT Dotazione
 •CHE 5 Chiave 5 mm •CHE 6 Chiave 6 mm •CHE 12 Chiave 12 mm •CH 19 Chiave 19 mm •MFT Mozzo filettato Ø 46 mm •SPT Spatola togli pesi adesivi •RAC/T Rilevatore a compasso •P100 Peso per autocalibrazione (100 gr) •P300 Peso per autocalibrazione (300 gr) •DXT+CBFT Cono bifronte Ø 117-173 mm con distanziale •GVA Ghiera Ø 46 mm per ruote vettura, furgone e autocarro

EN Standard accessories
 •CHE 5 Hexagonal key 5 mm •CHE 6 Hexagonal key 6 mm •CHE 12 Hexagonal key 12 mm •CH 19 Hexagonal key 19 mm •MFT Threaded hub Ø 46 mm •SPT Tape-a-weight removal tool •RAC/T Rim width measuring caliper •P100 Self calibration weight (100 gr) •P300 Masse étalon (300 gr) •DXT+CBFT Double front cone Ø 117-173 mm with spacer •GVA Collet Ø 46 mm for car, van and truck wheels

FR Equipement d'origine
 •CHE 5 Clé à six pans 5 mm •CHE 6 Clé à six pans 6 mm •CHE 12 Clé à six pans 12 mm •CH 19 Clé à six pans 19 mm •MFT Axe fileté Ø 46 mm •SPT Burin en plastique pour décoller les masses autocollantes •RAC/T Compas pour mesurer la largeur de la jante •P100 Masse étalon (100 gr) •P300 Masse étalon (300 gr) •DXT+CBFT Double cône de centrage Ø 117-173 mm avec bague entretoise •GVA Bague de serrage Ø 46 mm pour roues VL, PL et VU

DE Standardzubehör
 •CHE 5 Imbusschlüssel 5 mm •CHE 6 Imbusschlüssel 6 mm •CHE 12 Imbusschlüssel 12 mm •CH 19 Imbusschlüssel 19 mm •MFT Zentrierachse Ø 46 mm •SPT Klebegewichte entferner •RAC/T Felgenbreitentaster •P100 Kalibriergewicht (100 gr) •P300 Kalibriergewicht (100 gr) •DXT+CBFT Zweiseitiger Zentrierkegel Ø 117-173 mm mit Distanzring •GVA Flügelmutter Ø 46 mm für Pkw-, Leichttransporter- und Lkw-Räder

S 696



IT

Accessori a richiesta

- **SCT** Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autocarro
- **KCT** Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autocarro
- **SCA** Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autovettura e furgone
- **DFT** Distanziale per ruote Ford F 350/450
- **FRU/T** Flangia rapida universale completa, a pioli mobili, per il bloccaggio di tutte le ruote a 3, 4, 5 fori (posti su un Ø da 90 a 210 mm)
- **GVA/R** Ghiera rapida Ø 46 mm per ruote da vettura, furgone e autocarro
- **RFT** Calibro per FRU/T
- Flangia **TRILEX** 20"-22,5" 18" (per Europa), 20"-24" 28" (per USA)
- Per altri accessori consultare l'apposito catalogo

EN

Accessories on request

- **SCT** Set of professional truck clamping accessories
- **KCT** Set of standard truck clamping accessories
- **SCA** Set of clamping accessories for car and van wheels
- **DFT** Spacer for F 350/450 Ford wheels (to be used with CBG cone)
- **FRU/T** Complete universal quick flange set with movable pins for quick looking of 3-4-5 wheels (on Ø from 90 to 210 mm)
- **GVA/R** Quick collet Ø 46 mm for car, van and truck wheels
- **RFT** Stud gauge for FRU/T
- **TRILEX** adaptor 20"-22,5" 18" (for Europe) and 20"-24" 28" (for USA)
- For other accessories see separate catalog

FR

Accessoires en option

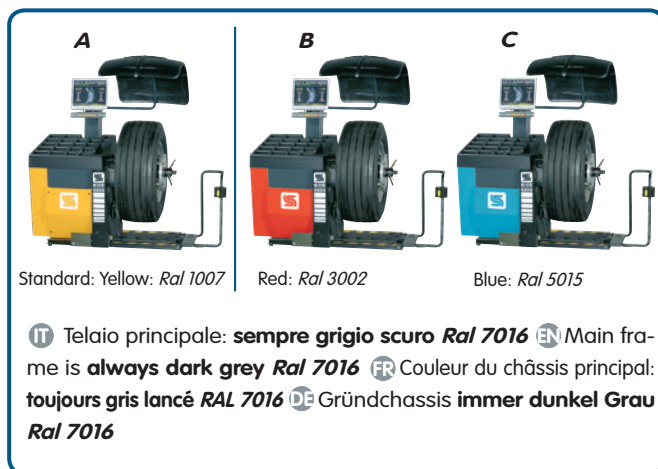
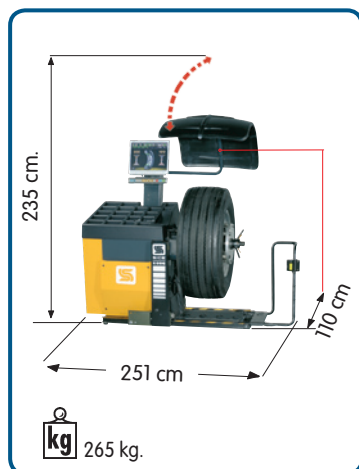
- **SCT** Kit professionnel de blocage de roues PL
- **KCT** Kit d'accessoires de blocage standard pour roues PL
- **SCA** Kit d'accessoires de blocage pour roues VL et VU
- **DFT** Bague entretoise pour roues FORD F 350/450 (Nur in Verbindung mit Konus CBG)
- **FRU/T** Dispositif de blocage universel pour toutes les jantes à 3,4 et 5 trous, qui doivent être centrées par rapport aux percages de fixation (alésage de Ø 90 - Ø 210 mm)
- **GVA/R** Bague rapide ø 46 mm pour roues VL, PL et VU
- **RFT** Calibre pour pivots pour FRU/T
- **TRILEX** Plaque de centrage 20"-22,5" 18" (Europe) et 20"-24" 28" (pour USA)
- Pour autres accessoires veuillez consulter le catalogue

DE

Sonderzubehör

- **SCT** Spannmittelzubehör-Satz für Lkw-Räder
- **KCT** Spannmittelpaket Lkw standar
- **SCA** Spannmittelzubehör-Satz für Pkw- und Leichttransporterräder
- **DFT** Distanz-Anlagering für FORD F 350/450 (Nur in Verbindung mit Konus CBG)
- **FRU/T** Universalspannvorrichtung für alle 3-4 und 5 Loch-Felgen, die über Befestigungsbohrungen zentriert werden sollen. Lochkreise von Ø 90 - Ø 210 mm
- **GVA/R** Schnellspannmutter ø 46 für Pkw, Lkw und Lkw
- **RFT** Lochlehre für FRU/T
- **TRILEX** Adapter 20"-22,5" 18" (für Europa), und 20"-24" 28" (für USA)
- Weiteres Zubehör Gemäss Verzeichnis

	115-230V 1PH 50/60 Hz
	28"
	1,5"-20"
	max. 1320 mm
	max. 800 mm
	max. 200 Kg



Descrizioni ed immagini non impegnative. La SICE si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso
 Descriptions and drawings not binding. SICE reserves the right to modify its machines at any time without prior notice.
 Ed.08-2010



Società Italiana Costruzioni Elettromeccaniche
 - S.I.C.E SpA

via Modena, 34 - 42015 Correggio RE - Italy
 Tel. +39 0522 693640 - Fax +39 0522 642882
 www.sice.it - sice@sice.it